

N65

user manual

neonate

# neonate

## DECLARATION OF CONFORMITY

Noricon AS  
Nandrupsv. 1 b  
0490 Oslo  
NORGE

Declares that the following produkt:  
Model Neonate N65 is compliant with  
the following relative harmonized  
standards:

- EN 300220-1 V3.1.1 (2017-02)
- EN 300220-2 V3.2.1 (2018-06)
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
- EN 301 489-3 V2.1.2 (2021-03)
- EN 62368-1 : 2014 + A11:2017
- EN 50663 : 2017
- EN 62479 : 2010

In accordance with the requirements set forth by  
the RED directive (2014/53/EU) regarding radio and  
telecommunications terminal equipment and mutual  
recognition of their conformity.

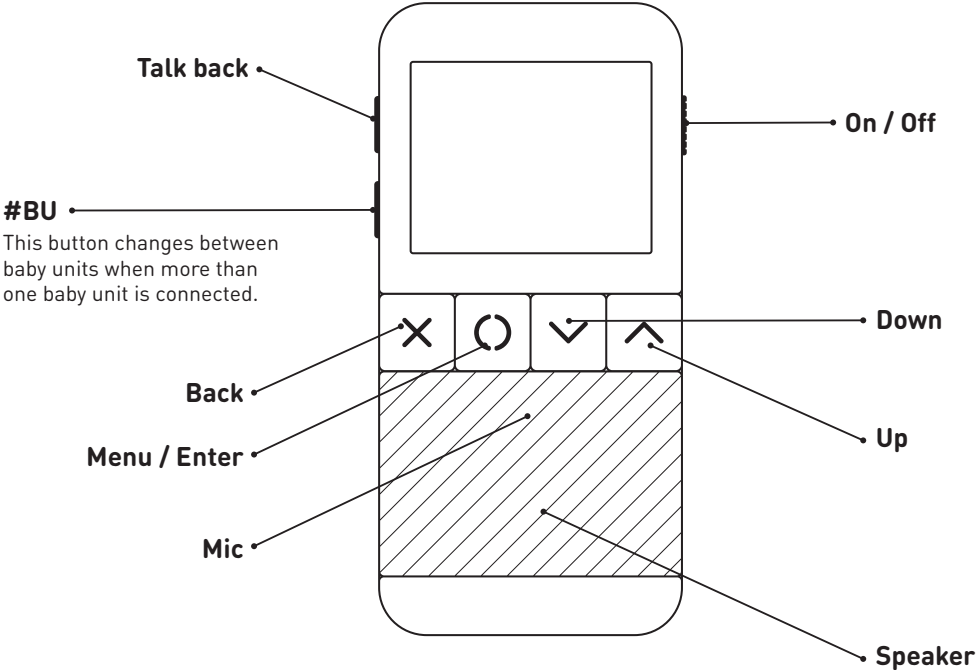
**Name:** Glenn Ulverud  
**Position:** CEO

Date: 14.09.2021

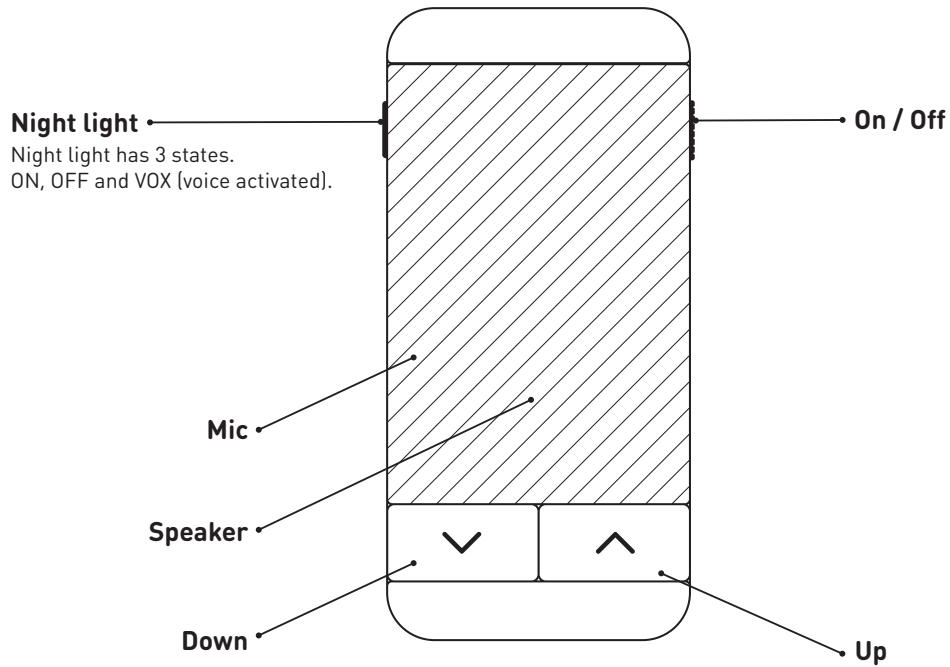
  
Signature

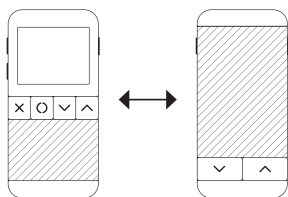
<b>Page</b>	<b>Content</b>
4	Introduction to the Neonate N65
6	Getting started (Pairing units)
7	One parent unit, more than one baby unit
8	How to avoid out-of-range alarm
9	Battery warning
10	Norsk
12	Dansk
14	Svenska
16	Suomea
18	Deutsch
20	Français
22	Nederlands
24	Polskie
26	Русский

# Parent unit



# Baby unit





## Getting started

Your baby call is ready to use right out of the box. However, we highly advise that you re-establish the connection (pair) between the parent unit and the baby unit. This is to ensure a safe and private connection between the units.

### To pair the devices

- 1 Enter the **Menu**
- 2 Choose **Pair units**
- 3 Choose **Pair new baby unit**
- 4 Choose **Go to pair mode**
- 5 Follow the instructions on the screen

When you hear 2 beeps you can restart your parent unit by turning it **off** and then **on** again. Your baby monitor should be ready for use now.

You can read more about this product and reach out to our support team at our website.

[www.neonate.no](http://www.neonate.no)

## One parent unit, more than one baby unit

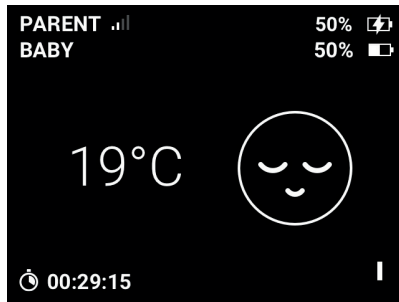
With the Neonate N65 baby monitor you can connect up to 3 different baby units to the same parent unit. This makes it the perfect baby monitor for parents with more than one child.

The standard box contains 1 baby unit.

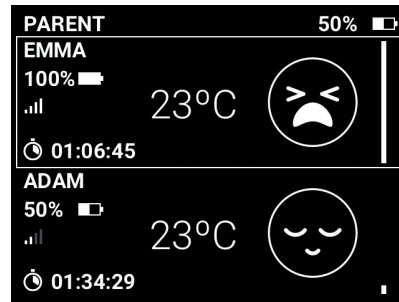
Extra baby units are sold separately.

To add a new baby unit go to **Menu** and choose **Pair units**. In the submenu choose **Pair new baby unit**. Follow the instructions on the screen.

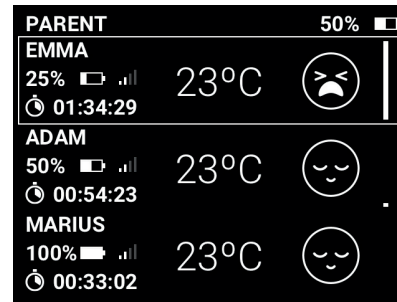
### When more baby units are paired, the home screen changes



1 baby unit connected



2 baby units connected



3 baby units connected

One baby unit is always activated (look for the white frame). If you use the talk back function, you will talk only to the baby unit that is chosen. To change between baby units use the #BU button. (This button has no function when only 1 baby unit is paired).

## How to avoid out-of-range alarm

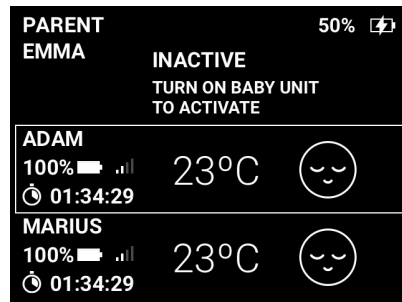
(When more than one baby unit is connected).

If you have more than one baby unit paired with your parent unit, but only want to use one baby unit, you can set the other baby unit as inactive. An inactive baby unit will be ignored until it is switched on. (It will not trigger the out-of-range alarm).

### This is how you set a baby unit as inactive

(This only works if you have more than 1 baby unit connected)

- 1 The baby unit you want to set as inactive must be switched off. When the baby unit is switched on it will automatically be re-activated.
- 2 Enter the **Menu**
- 3 Choose **Baby unit settings**
- 4 Choose the baby unit you want to set as inactive
- 5 Choose **Active / Inactive**
- 6 The status should change to **Inactive**, and the home screen will change



Here 3 baby units are paired, but only 2 are being used. (One baby unit is set as inactive).





## **Warning!** **Batteries requires caution**

Please read safety instructions before use

When charging a battery there is always a small risk that a short-circuit or a malfunction can cause the battery to overheat and catch fire. It is highly recommended that you never charge a battery in an unsupervised environment.

### **Warning!**

- Do not charge the battery without regular supervision.
- Do not charge the batteries through the night.
- Avoid charging the batteries in direct sunlight.
- Keep batteries away from moist environments and steam.
- Do not bend, twist, pierce or deform the battery.

### **The life of your battery will increase if you try to:**

- charge the battery between 25-80%
- keep the battery from going to 0% or 100%.
- avoid charging the battery beyond 100%.

It is recommended to replace battery after 600 cycles of charging and discharging.

All Neonate batteries has a 2 year warranty.

### **Instructions for safe removal of the batteries or accumulators.**

Remove the back cover of the device which you intend to remove the battery from. Lift the battery carefully without pulling on the wires. Grasp the wire between the battery and the white battery connector within the battery compartment. Pull gently on the wires so that these are stretched and apply pressure to the white battery connector. Make sure not to pull on the wires placed on the actual battery. The battery connector at the end of the wire should now disconnect from the PCB card within the battery compartment.

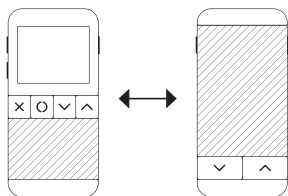
The following batteries or accumulators are contained in this electrical device.

#### **Battery type:**

Lithium Ion Polymer rechargeable battery

#### **Chemical system:**

Lithium Cobalt Dioxide and Graphite



## Kom igang

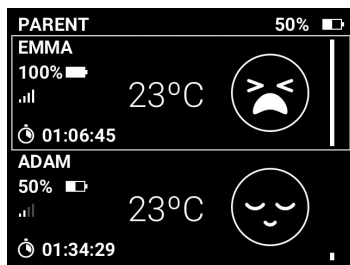
Enhetene er klare for bruk når du tar de ut av esken, men vi anbefaler at du parer enhetene på nytt. Dette er for å være helt sikker på at koblingen mellom enhetene er sikker og privat.

Sammenkobling av enheter (**pair**)

- 1 Gå til **Menu**
- 2 Velg **Pair units**
- 3 Velg **Pair new baby unit**
- 4 Velg **Go to pair mode**
- 5 Følg instruksene på skjermen

Når du hører to pip så kan du restarte foreldreenheten ved å slå den **av** og **på**. Enhetene er nå klare for bruk.

Du kan lese mer om dette produktet på våre nettsider, [www.neonate.no](http://www.neonate.no)



2 babyenheter tilkoblet.

## En foreldreenhet, mer enn en babyenhet.

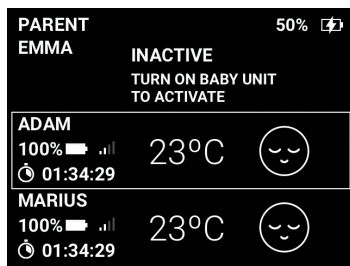
Med Neonate N65 kan du koble opp til 3 babyenheter mot samme foreldreenhet. Dette gjør N65 til den perfekte baby monitoren for foreldre med flere barn.

Standard esken kommer med 1 babyenhet. Ekstra babyenheter selges separat.

Når flere babyenheter er tilkoblet brukes #BU-knappen til å bytte mellom babyenhetene.

## Slik kobler du til en ekstra babyenhet.

- 1 Gå til **Menu**
- 2 Velg **Pair units**
- 3 Velg **Pair new baby unit**
- 4 Velg **Go to pair mode**
- 5 Følg instruksjonene på skjermen.



3 babyenheter tilkoblet.  
En er satt som inaktiv.



## Hvordan unngå out-of-range alarm

(Når flere enn en babyenhet er tilkoblet)

Du kan sette en babyenhet som inaktiv (**Inactive**). Den vil da bli ignorert av foreldre-enheten helt til den slås på. Dette gjør det mulig å ha 3 babyenheter parett, men bare bruke 2 av de.

## Slik setter du en babyenhet som inaktiv

- 1 Slå av den babyenheten du vil sette som inaktiv.
- 2 Gå til **Menu**
- 3 Velg **Baby unit settings**
- 4 Velg den babyenheten du vil sette som inaktiv
- 5 Velg **Active / Inactive**
- 6 Statusen vil endre seg til **Inactive** og hjemmeskjermen vil endre seg.

## Advarsel! Batterier krever hensyn.

Når du lader et batteri er det alltid en risiko for at en kortslutning eller fabrikkfeil kan få batteriet til å overopphetes eller ta fyr. Det er derfor høyt anbefalt at du aldri lader et batteri uten tilsyn.

### Advarsel!

- Ikke lad batteriet uten tilsyn.
- Ikke lad batteriet gjennom natten.
- Ikke lad batteriet i direkte sollys.
- Hold batteriene borte fra fukt og damp.
- Ikke bøy, vri eller deformer batteriet.

### Tips for å øke levdigheten til et batteri.

- Lad batteriet mellom 25-80%.
- Ungå at batteriet går til 0% og til 100%.
- Ikke lad batteriet etter 100%.

Det anbefales å bytte batteri etter 600 ladinger.

Alle Neonate sine batterier har 2 års garanti.

Følgende batterier finnes i dette elektriske apparatet.

### Batteritype

Litium Ion Polymer oppladbart batteri

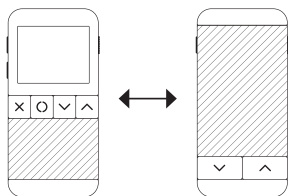
### Kjemisk system

Litiumkolttdioksid og grafit

### Instruksjoner for sikker fjerning av batterier.

Fjern bakdekslet på enheten du har tenkt å fjerne batteriet fra. Løft batteriet forsiktig uten å trekke i ledningene. Ta tak i ledningen mellom batteriet og den hvite batterikontakten i batterirommet. Trekk forsiktig i ledningene slik at disse strekkes og løsner den hvite

batterikontakten. Pass på at du ikke trekker i ledningene som er plassert på det faktiske batteriet. Batterikontakten på enden av ledningen skal nå kobles fra PCB-kortet i batterirommet.



## Kom i gang

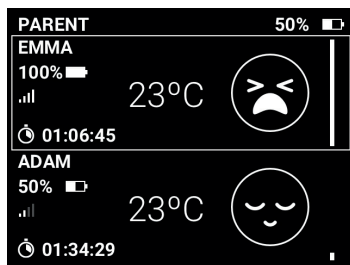
Enhederne er parate til brug, når du tager dem ud af æsken, men vi anbefaler at du parrer enhederne på ny. Dette er for at være helt sikker på, at koblingen mellem enhederne er sikker og privat.

### Sammenkobling af enheder (**pair**)

- 1 Gå til **Menu**
- 2 Vælg **Pair units**
- 3 Vælg **Pair new baby unit**
- 4 Vælg **Pair units**
- 5 Følg vejledningerne på skærmen

Når du hører to pip, kan du genstarte forældreenheden ved at slå den **fra** og **til**. Enhederne er nu parate til brug.

Du kan læse mere om dette produkt på vores websider, [www.neonate.no](http://www.neonate.no)



### En forældreenhed, mere end en babyenhed.

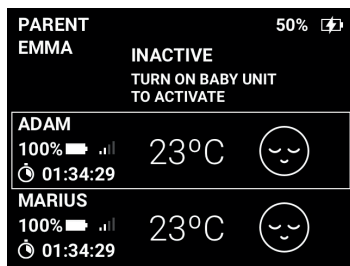
Med Neonate N65 kan du koble op til 3 babyenheder til den samme forældreenhed. Dette forvandler N65 til den perfekte babyovervåger for forældre med flere børn.

Standardæskan kommer med 1 babyenhed. Ekstra babyenheder sælges separat.

Når flere babyenheder er tilkoblet, bruges #BU-knappen til at skifte mellem babyenhederne.

### Sådan tilkobler du en ekstra babyenhed.

- 1 Gå til **Menu**
- 2 Vælg **Pair units**
- 3 Vælg **Pair new baby unit**
- 4 Vælg **Go to pair mode**
- 5 Følg vejledningerne på skærmen.



Tre babyenheder er tilkoblet.  
En er sat til inaktiv.



## Hvordan kan jeg undgå en out-of-range alarm (Når flere end en babyenhed er koblet til?)

Du kan sætte en babyenhed til at være inaktiv (**Inactive**). Den vil så blive ignoreret af forældreenheden, indtil den kobles til. Dette gør det muligt at have tre babyenheder parret, men kun bruge to af disse.

## Sådan sætter du en babyenhed til at være inaktiv

- 1 Kobl den babyenhed fra, som du vil gøre inaktiv.
- 2 Gå til **Menu**
- 3 Vælg **Baby unit settings**
- 4 Vælg den babyenhed, som du vil gøre inaktiv
- 5 Vælg **Active / Inactive**
- 6 Dens status vil ændre sig til **Inactive** og hjemmeskærmen vil ændre sig.

## Advarsel! Batterier kræver hensyn.

Når du oplader et batteri, er der altid en risiko for, at en kortslutning eller en fabriksfejl kan få batteriet til at overophede eller bryde i brand. Vi anbefaler derfor varmt, at du aldrig lader et batteri ude af syne.

### Advarsel!

- Oplad ikke batteriet uden tilsyn.
- Oplad ikke batteriet i løbet af natten.
- Oplad ikke batteriet i direkte sollys.
- Hold batteriene væk fra fugt og damp.
- Lad være med at bøje, vride eller deformere batteriet.

### Tips til at forøge et batteris levetid.

- Oplad batteriet i intervallet 25-80 %.
- Undgå, at batteriet går til 0 % og til 100 %.
- Oplad ikke batteriet over 100 %.

Det anbefales at udskifte batteriet efter 600 opladninger.  
Alle Neonates egne batterier har 2 års garanti.

De følgende batterier eller akkumulatorer følger med dette elektriske apparat.

### Batteritype

Genopladeligt lithium-ion-polymer-batteri

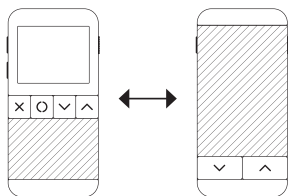
### Kemisk system

Lithium-kobolt-dioxid og grafit

### Vejledning i sikker fjernelse af batterier eller akkumulatorer.

Fjern dækslet på bagsiden af det apparat, som du ønsker at fjerne batteriet fra. Løft forsigtigt batteriet op uden at trække i ledningerne. Tag fat om ledningen mellem batteriet og den hvide batterikontakt inde i batteriholderen.

Træk forsigtigt i ledningerne, så de strækkes ud, og læg pres på den hvide batterikontakt. Sørg for ikke at trække i de ledninger, som sidder på det nuværende batteri. Batterikontakten for enden af ledningen skal være frasluttet PCB-kortet inde i batteriholderen.



## Kom igång

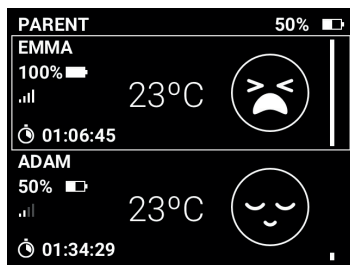
Enheterna är redo att använda när du tar dem ut ur förpackningen, men vi rekommenderar att du parar dem på nytt. Detta för att säkerställa att anslutningen mellan enheterna är säker och privat.

### Sammankoppling av enheter (**pair**)

- 1 Gå till **Menu**
- 2 Välj **Pair units**
- 3 Välj **Pair new baby unit**
- 4 Välj **Go to pair mode**
- 5 Följ instruktionerna på skärmen

När du hör två pip kan du starta om föräldraenheten genom att **stänga av** den och **sätta på** den igen. Enheterna är nu redo att användas.

Du kan läsa mer om denna produkt på vår webbplats. [www.neonate.no](http://www.neonate.no)



### En föräldraenhet, mer än en babyenhet.

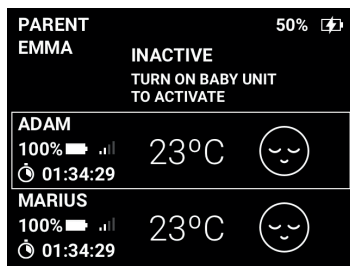
Med Neonate N65 kan du ansluta upp till tre babyenheter till samma föräldraenhet. Detta gör N65 till den perfekta babymonitorn för föräldrar med flera barn.

Standardförpackningen innehåller en babyenhet. Extra babyenheter säljs separat.

När flera babyenheter är anslutna använder du #BU-knappen för att växla mellan dem.

### Så här ansluter du en extra babyenhet:

- 1 Gå till **Menu**
- 2 Välj **Pair units**
- 3 Välj **Pair new baby unit**
- 4 Välj **Go to pair mode**
- 5 Följ instruktionerna på skärmen



Tre babyenheter är anslutna.  
En är inställd som inaktiv.



**Så här undviker du out-of-range-larm** (när fler än en babyenhet är ansluten)

Du kan ställa in en babyenhet som inaktiv (**Inactive**). Den ignoreras då av föräldraenheten tills den slås på. Detta gör att du kan ha tre babyenheter anslutna, men bara använda två av dem.

**Så här ställer du in en babyenhet som inaktiv:**

- 1 Stäng av den babyenhet du vill ställa in som inaktiv
- 2 Gå till **Menu**
- 3 Välj **Baby unit settings**
- 4 Välj den babyenhet du vill ställa in som inaktiv
- 5 Välj **Active/Inactive**
- 6 Statusen ändrar sig till Inactive och startskärmen ändras.

**Varning! Batterier kräver hänsyn.**

När du laddar ett batteri finns det alltid en risk för att en kortslutning eller ett fabriksfel får batteriet att överhettas eller börja brinna. Vi rekommenderar därför att du aldrig laddar ett batteri utan tillsyn.

**Varning!**

- Lämna inte batteriet utan tillsyn.
- Ladda inte batteriet över natten.
- Ladda inte batteriet i direkt solljus.
- Håll batterierna borta från fukt och ånga.
- Försök inte böja, vrida eller deformera batteriet.

**Tips för att öka livslängden på ett batteri:**

- Ladda batteriet 50–80 %.
- Undvik att batteriet går till 0 % eller 100 %.
- Ladda inte batteriet efter 100 %.

Vi rekommenderar att du byter batteri efter 600 laddningar.

Alla Neonate-batterier har 2 års garanti.

Följande batterier respektive ackumulatörer ingår i denna elektriska apparat

#### **Batterityp**

Laddbart batteri av litiumjon polymer

#### **Kemisystem**

Litiumkoboltdioxid och grafit

#### **Upplysningar om hur man säkert tar ur batterierna eller ackumulatörerna**

Ta bort den bakre kåpan på den apparat, som ni skulle vilja ta bort det laddbara batteriet från.

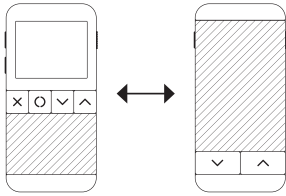
Lyft försiktigt upp batteriet utan att dra i trådarna.

Ta försiktigt tag i tråden mellan batteriet och den vita batterianslutningen i batterifacket.

Dra försiktigt i trådarna så att trådarna sträcks ut och utöva tryck på den vita batterikontakten.

Säkerställ att ni inte drar i trådarna, som sitter på det faktiska batteriet.

Batterikontakten i änden av trådarna borde nu lossna från kretskortet i batterifacket.



## Aloitus

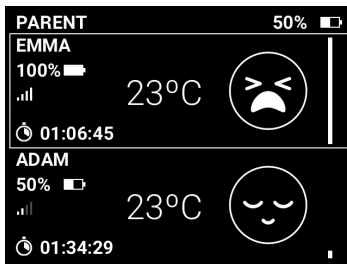
Yksiköt ovat käyttövalmiita, kun otat ne pakkauksesta. Suosittelemme kuitenkin, että muodostat yhteyden yksiköiden välille uudelleen. Näin voit olla varma siitä, että yksiköiden välinen yhteys on turvallinen ja salattu.

Yksiköiden yhdistäminen **(pair)**

- 1 Siirry kohtaan **Menu**
- 2 Valitse **Pair units**
- 3 Valitse **Pair new baby unit**
- 4 Valitse **Go to pair mode**
- 5 Noudata näytöllä näkyviä ohjeita

Kun kuulet kaksi piippausta, voit käynnistää vanhempainyksikön uudelleen kytkemällä yksikön ensin pois päältä ja sitten takaisin päälle. Yksiköt ovat nyt käyttövalmiita.

Lisätietoja tästä tuotteesta on sivustollamme. [www.neonate.no](http://www.neonate.no)



## Yksi vanhempainyksikkö, useampi kuin yksi vauvayksikkö.

Neonate N65 mahdollistaa jopa kolmen vauvayksikön yhdistämisen samaan vanhempainyksikköön. Tämä tekee N65-itkuhälyttimestä täydellisen vaihtoehdon monilapsiselle perheelle.

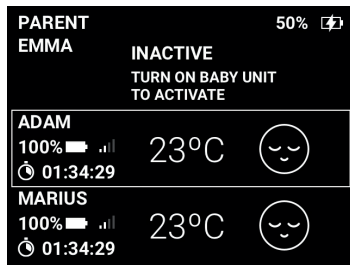
Vakiopakkauksessa on 1 vauvayksikkö. Ylimääräisiä vauvayksiköitä on saatavilla erikseen.

Kun vanhempainyksikköön on yhdistetty useita vauvayksiköitä, voit vaihdella eri vauvayksiköiden välillä painamalla #BU-painikkeesta.

## Näin yhdistät laitteeseen ylimääräisen vauvayksikön.

- 1 Siirry kohtaan **Menu**
- 2 Valitse **Pair units**
- 3 Valitse **Pair new baby unit**
- 4 Valitse **Go to pair mode**
- 5 Noudata näytöllä näkyviä ohjeita.





3 yhdistettyä vauvayksikköä.  
Yksi on määritetty passiiviseksi.



Tämän sähkölaitteen mukana toimitetaan seuraavat paristot tai akut

#### Akun tyyppi

Ladattava litiumionipolymeeriakku

#### Käytetyt kemialliset aineet

Litiumkobaaltidioksidi ja grafiitti

### Näin vältät out-of-range-hälytyksen

(kun käytössä on useampi kuin yksi vauvayksikkö)

Voit määrittää yhden vauvayksikön passiiviseksi (**Inactive**). Silloin vanhempainyksikkö ei huomioi kyseistä vauvayksikköä ennen kuin se käynnistetään uudelleen. Vanhempainyksikköön voidaan esimerkiksi yhdistää 3 vauvayksikköä, mutta käyttää niistä vain kahta.

### Varoitus! Akkua on pidettävä silmällä.

Akkua ladattaessa on aina olemassa vaara, että oikosulku tai tehdasvirhe voi aiheuttaa akun ylikuumenemisen tai syttymisen. Siksi akkua ei koskaan saisi ladata ilman valvontaa.

#### Varoitus!

- Älä lataa akkua ilman valvontaa.
- Älä lataa akkua yön yli.
- Älä lataa akkua suorassa auringonpaistuksessa.
- Säilytä akku kosteudelta ja höyryltä suojatussa paikassa.
- Älä väännä, kierrä tai vahingoita akkua.

#### Tiedot paristojen tai akkujen turvallista irrotusta varten

Irrota takakansi laitteesta, josta haluat poistaa akun.

Nosta akkua varovasti, mutta älä vedä johtimia.

Ota kiinni akun ja akkulokeron valkoisen akkuliitännän välillä olevasta johdosta.

### Näin määrität vauvayksikön passiiviseksi

1 Sammuta vauvayksikkö, jonka haluat määrittää passiiviseksi.

2 Siirry kohtaan **Menu**

3 Valitse **Baby unit settings**

4 Valitse vauvayksikkö, jonka haluat määrittää passiiviseksi

5 Valitse **Active / Inactive**

6 Vauvayksikön tilaksi tulee Inactive ja aloitusnäyttö muuttuu.

#### Vinkkejä akun käyttöiän pidentämiseen.

- Pidä akun lataustaso välillä 25–80 %.
- Älä anna akun tyhjentyä kokonaan (0 %) tai täyttyä kokonaan (100 %).
- Älä jätä akkua lataukseen 100 % lataustason saavuttamisen jälkeen.

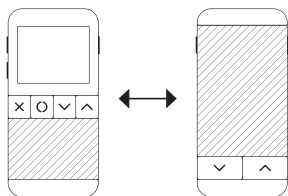
Suosittellemme vaihtamaan akun 600 latauskerran jälkeen.

Kaikilla Neonate-akuilla on 2 vuoden takuu.

Vedä johtoja varovasti niin, että ne ovat jännityksissä, ja paina samalla valkoista akun liittintä.

Varmista, että et vedä itse akussa kiinni olevia johtoja.

Johdon päässä olevan akun liittimen pitäisi nyt irrota akkukotelossa olevasta piirilevystä.



## Legen Sie los

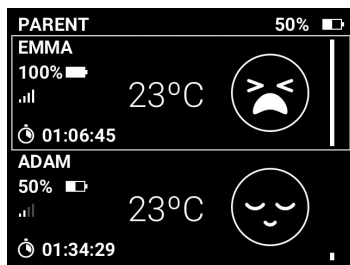
Die Geräte sind betriebsbereit, wenn Sie sie aus der Schachtel entnehmen. Wir empfehlen aber, dass sie die Geräte erneut paaren. So können Sie absolut sicher sein, dass die Geräte sicher und geschützt miteinander verbunden sind.

### Verbindung von Geräten (**pair**)

- 1 Gehen Sie zu **Menu**
- 2 Wählen Sie **Pair units**
- 3 Wählen Sie **Pair new baby unit**
- 4 Wählen Sie **Go to pair mode**
- 5 Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm

Wenn Sie einen Piepton hören, können Sie die Elterneinheit erneut starten, indem Sie sie aus- und wiedereinschalten. Die Geräte sind jetzt betriebsbereit.

Sie können auf unserer Homepage mehr über dieses Produkt lesen. [www.neonate.no](http://www.neonate.no)



### Eine Elterneinheit, mehrere Babyeinheiten.

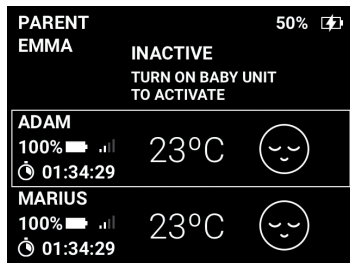
Das Neonate N65 ermöglicht es, bis zu 3 Babyeinheiten mit derselben Elterneinheit zu verbinden. Dieses Feature macht das N65 zum perfekten Babyphone, wenn Sie mehrere Kinder haben.

Die Standard-Schachtel enthält 1 Babyeinheit. Weitere Babyeinheiten werden separat verkauft.

Wenn mehrere Babyeinheiten mit der Elterneinheit verbunden sind, wechseln Sie mittels der #BU-Taste zwischen ihnen.

### So verbinden Sie eine weitere Babyeinheit.

- 1 Gehen Sie zu **Menu**
- 2 Wählen Sie **Pair units**
- 3 Wählen Sie **Pair new baby unit**
- 4 Wählen Sie **Go to pair mode**
- 5 Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.



Es sind 3 Babyeinheiten angeschlossen. Eine hat den Status inaktiv.



### So vermeiden Sie einen out-of-range-Alarm (wenn mehrere Babyeinheiten mit der Elterneinheit verbunden sind)

Sie können eine Babyeinheit in einen inaktiven Status versetzen (**inactive**). Sie wird dann von der Elterneinheit ignoriert, bis sie eingeschaltet wird. Dadurch ist es möglich, 3 Babyeinheiten zu paaren, aber nur 2 von ihnen zu nutzen.

### So versetzen Sie eine Babyeinheit in den inaktiven Status

- 1 Schalten Sie die Babyeinheit aus, die Sie in den inaktiven Status versetzen wollen.
- 2 Gehen Sie zu **Menu**
- 3 Wählen Sie **Baby unit settings**
- 4 Wählen Sie die Babyeinheit aus, die Sie in den inaktiven Status versetzen wollen
- 5 Wählen Sie **Active / Inactive**
- 6 Der Status ändert sich in Inactive und die Bildschirmanzeige ändert sich.

### Warnung! Die Batterien brauchen Aufmerksamkeit.

Wenn Sie eine Batterie laden, besteht immer die Gefahr eines Kurzschlusses und eine Fabrikationsfehler kann dazu führen, dass die Batterie überhitzt oder Feuer fängt. Wir raten daher dringend, dass Sie die Batterien niemals unbeaufsichtigt laden.

#### Warnung!

- Laden Sie die Batterien niemals unbeaufsichtigt.
- Laden Sie die Batterien niemals über Nacht.
- Setzen Sie die Batterien beim Laden niemals direktem Sonnenlicht aus.
- Halten Sie die Batterien von Feuchtigkeit und Dämpfen fern.
- Sie dürfen Batterien niemals biegen, verdrehen oder deformieren.

#### Tipps zur Verlängerung der Lebensdauer von Batterien.

- Laden Sie die Batterie auf 25-80 % ihrer Kapazität.
- Vermeiden Sie es, die Batterie vollständig zu entladen oder zu überladen.
- Laden Sie die Batterie nicht weiter, wenn sie vollständig aufgeladen ist.

Wir empfehlen, die Batterie nach 600 Ladevorgängen auszutauschen.

Neonate gibt auf alle Batterien 2 Jahre Garantie.

Folgende Batterien bzw. Akkumulatoren sind in diesem Elektrogerät enthalten

#### Batterietyp

Lithium Ion Polymer wiederaufladbare Batterie

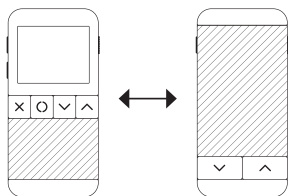
#### Chemisches System

Lithium-Kobalt-Dioxide und Graphit

#### Angaben zur sicheren Entnahme der Batterien oder der Akkumulatoren

Entfernen Sie die hintere Abdeckung des Geräts, aus dem Sie den Akku entfernen möchten. Heben Sie die Batterie vorsichtig an, ohne an den Drähten zu ziehen. Fassen Sie den Draht zwischen der Batterie und dem weißen Batterieanschluss im Batteriefach an. Ziehen Sie

vorsichtig an den Drähten, sodass die Drähte gedehnt werden, und üben Sie Druck auf den weißen Batterieestecker aus. Stellen Sie sicher, dass Sie nicht an den Drähten ziehen, die an der tatsächlichen Batterie sind. Der Batterieestecker am Ende der Draht sollte sich jetzt von der PCB Karte im Batteriefach lösen.



### Mise en route

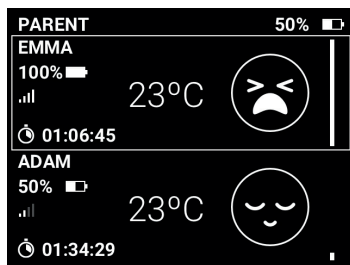
Les appareils sont prêts à l'emploi lorsque vous les sortez de la caisse, mais nous vous conseillons de les reconnecter. Ceci afin de garantir que la connexion entre les appareils est sûre et privée.

Connexion des appareils (**pair**) :

- 1 Allez dans le **Menu**
- 2 Choisissez **Pair units**
- 3 Choisissez **Pair new baby unit**
- 4 Choisissez **Go to pair mode**
- 5 Suivez les instructions sur l'écran

Lorsque vous entendez un bip, vous pouvez redémarrer l'appareil destiné aux parents en l'éteignant et en le rallumant. Les appareils sont maintenant prêts à l'emploi.

Vous trouverez davantage d'informations sur cet appareil sur notre site internet. [www.neonate.no](http://www.neonate.no)



### Un appareil destiné aux parents et plus d'un appareil destiné au bébé

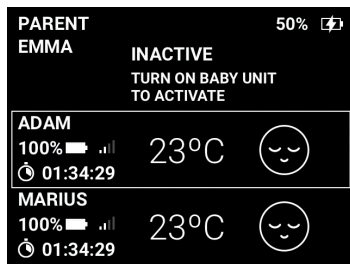
Avec Neonate N65, vous pouvez connecter jusqu'à 3 appareils destinés au bébé au même appareil destiné aux parents. N65 est donc le meilleur moniteur pour bébé pour les parents ayant plusieurs enfants.

Un caisse standard contient un appareil destiné au bébé. Les appareils destinés au bébé supplémentaires sont vendus séparément.

Lorsque plusieurs appareils destinés au bébé sont connectés, utilisez le bouton #BU pour passer d'un appareil destiné au bébé à l'autre.

### Vous connectez un appareil destiné au bébé supplémentaire comme ceci:

- 1 Allez dans le **Menu**
- 2 Choisissez **Pair units**
- 3 Choisissez **Pair new baby unit**
- 4 Choisissez **Go to pair mode**
- 5 Suivez les instructions sur l'écran



3 appareils destinés au bébé connectés. L'un d'eux est en mode inactif.



Cet appareil électrique contient les batteries ou accumulateurs suivant(e)s

#### Type de batterie

Batterie rechargeable lithium-ion polymère

#### Système chimique

Dioxyde de cobalt-lithium et graphite

### Comment éviter l'alarme hors de portée

(Lorsque plusieurs appareils destinés au bébé sont connectés)

Vous pouvez mettre un appareil destiné au bébé en mode inactif (**Inactive**). Il sera alors ignoré de l'appareil destiné aux parents jusqu'à ce qu'il soit allumé. Cela permet de connecter 3 appareils destinés au bébé ensemble, tout en n'en utilisant que 2.

### Pour mettre un appareil destiné au bébé en mode inactif, veuillez suivre les instructions suivantes :

- 1 Allumez l'appareil destiné au bébé que vous désirez mettre en mode inactif.
- 2 Allez dans le **Menu**
- 3 Choisissez **Baby unit settings**
- 4 Choisissez l'appareil destiné au bébé que vous désirez mettre en mode inactif
- 5 Choisissez **Active / Inactive**
- 6 Son statut passera en mode Inactive et l'écran d'accueil changera.

### Attention ! Les batteries nécessitent toute votre attention.

Lorsque vous rechargez la batterie, il existe toujours un risque pour qu'un court-circuit ou un défaut d'usine provoque une surchauffe ou un incendie de la batterie. Il est donc fortement déconseillé de recharger les batteries sans supervision.

#### Attention !

- Ne rechargez pas la batterie sans surveillance.
- Ne rechargez pas la batterie pendant la nuit.
- Ne rechargez pas une batterie exposée directement à la lumière du soleil.
- Gardez les batteries loin de l'humidité et de la vapeur.
- Ne pliez, tordez ou déformez pas la batterie.

#### Conseils pour augmenter la durée de vie de la batterie.

- Rechargez la batterie entre 25 et 80 %.
- Évitez que la batterie n'atteigne un niveau de 0 ou 100 %.
- Ne rechargez pas la batterie à plus que 100 %.

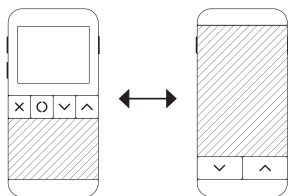
Il est conseillé de remplacer la batterie après 600 charge-ments.

Toutes les batteries de Neonate sont garanties pour une période de 2 ans.

#### Informations sur le retrait en toute sécurité des batteries ou des accumulateurs

Retirez le couvercle arrière de l'appareil dont vous souhaitez retirer l'accumulateur. Soulevez doucement la batterie sans tirer sur les fils. Saisissez le fil entre la batterie et le connecteur de batterie blanc dans le compartiment de la batterie. Tirez délicatement sur les fils

pour les étirer et exercez une pression sur le connecteur de batterie blanc. Assurez-vous de ne pas tirer sur les fils qui se trouvent sur la batterie elle-même. Le connecteur de batterie à l'extrémité du fil doit maintenant se désengager de la carte PCB dans le compartiment de la batterie.



### In gebruik nemen

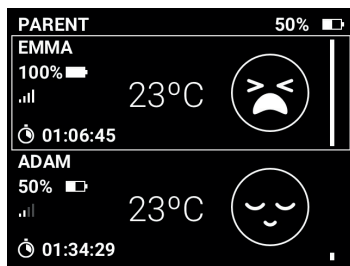
De units zijn klaar voor gebruik als u ze uit de verpakking haalt, maar we raden aan om de units opnieuw te koppelen. Dit is om er zeker van te zijn dat de koppelingen tussen de units veilig en privé zijn.

#### Koppelen van units **(pair)**

- 1 Ga naar **Menu**
- 2 Kies **Pair units**
- 3 Kies **Pair new baby unit**
- 4 Kies **Go to pair mode**
- 5 Volg de instructies op het scherm

Als u twee piepjes hoort kunt u de ouderunit opnieuw opstarten door die uit en aan te zetten. De units zijn nu klaar voor gebruik.

U kunt meer informatie vinden over dit product op onze website. [www.neonate.no](http://www.neonate.no)



### Eén ouderunit, meer dan één babyunit.

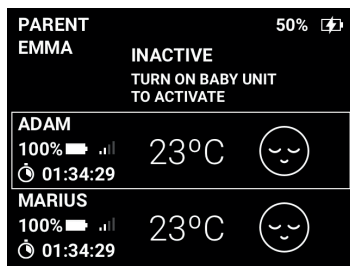
Met Neonate N65 kunt u tot 3 babyunits koppelen aan dezelfde ouderunit. Dit maakt de N65 tot de perfecte baby monitor voor ouders met meerdere kinderen.

In de standaard doos wordt 1 babyunit geleverd. Extra babyunits worden apart verkocht.

Als er meerdere babyunits zijn gekoppeld, gebruikt u de #BU-knop om te wisselen tussen de babyunits.

### Op deze manier koppelt u een extra babyunit aan de ouderunit.

- 1 Ga naar **Menu**
- 2 Kies **Pair units**
- 3 Kies **Pair new baby unit**
- 4 Kies **Go to pair mode**
- 5 Volg de instructies op het scherm.



3 babyunits gekoppeld. Eén staat op inactief.



## Hoe kunt u het out-of-range alarm vermijden (Als er meer dan één babyunit is gekoppeld)

U kunt een babyunit op inactief zetten (**Inactive**). Die zal dan genegeerd worden door de ouderunit tot dat die weer aangezet wordt. Dit maakt het mogelijk om 3 babyunits te koppelen, maar slechts 2 ervan in gebruik te hebben.

## Zo kunt u een babyunit op inactief zetten

- 1 Schakel de babyunit die u op inactief wilt zetten uit.
- 2 Ga naar **Menu**
- 3 Kies **Baby unit settings**
- 4 Kies de babyunit die u op inactief wilt zetten
- 5 Kies **Active / Inactive**
- 6 De status zal veranderen naar Inactive en het home-scherm zal aangepast worden.

## Waarschuwing! Let goed op de batterijen.

Als u een batterij oplaadt, is er altijd een risico op kortsluiting of een fabrieksfout die ervoor zorgt dat de batterij oververhit raakt of ontvlamt. Daarom wordt er ten sterkste afgeraden om een batterij op te laden zonder toezicht.

### Waarschuwing!

- Laad nooit een batterij op zonder toezicht.
- Laad een batterij nooit 's-nachts op.
- Laad een batterij nooit op in direct zonlicht.
- Houd de batterijen weg van vochtigheid en stoom.
- De batterij moet niet worden gebogen, verdraaid of vervormd.

### Tips om de levensduur van de batterij te verlengen.

- Laad de batterij op tussen 25-80%.
- Zorg ervoor dat de batterij niet naar 0% of 100% gaat.
- Laad de batterij niet verder nadat 100% is bereikt.

Het wordt aanbevolen om de batterij te vervangen na 600 keer laden.

Op alle Neonate batterijen zit 2 jaar garantie.

De volgende batterijen of accu's bevinden zich in dit elektrische apparaat

### Batterijtype

Lithium-ion-polymeer oplaadbare batterij

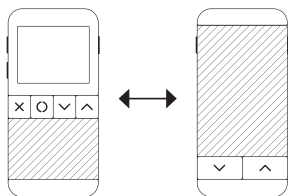
### Chemisch systeem

Lithium-kobaltdioxide en grafiet

### Informatie over het veilig verwijderen van batterijen of accu's

Verwijder de achterkant van het apparaat waaruit u de accu wilt verwijderen. Til de batterij voorzichtig op zonder aan de draden te trekken. Pak de draad tussen de batterij en de witte batterijaansluiting in het batteri-

jcompartiment vast. Trek voorzichtig aan de draden om de draden uit te rekken en oefen druk uit op de witte batterijstekker. Zorg ervoor dat u niet aan de draden trekt die aan de batterij zelf zitten. De batterijstekker aan het uiteinde van de draad moet nu loskomen van de printplaat in het batterijcompartiment.



## Zaczynamy

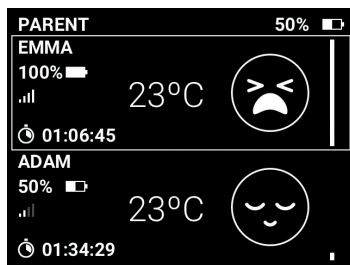
Jednostki są gotowe do użycia po wyjęciu z opakowania, ale zalecamy ponowne ich sparowanie. Da to pewność, że połączenie między urządzeniami jest bezpieczne i prywatne.

### Łączenie jednostek (pair)

- 1 Przejdź do **Menu**
- 2 Wybierz **Pair units**
- 3 Wybierz **Pair new baby unit**
- 4 Wybierz **Go to pair mode**
- 5 Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie

Po usłyszeniu dwóch piknięć możesz zrestartować odbiornik (jednostka rodziców), wyłączając go i włączając ponownie. Jednostki są teraz gotowe do użycia.

Więcej informacji na temat tego produktu znajdziesz na naszych stronach internetowych. [www.neonate.no](http://www.neonate.no)



### Jeden odbiornik, więcej nadajników.

W przypadku Neonate N65 możesz podłączyć do 3 nadajników (jednostek dziecka) do jednego odbiornika. To sprawia, że N65 jest idealną nianią elektroniczną dla rodziców kilkorga dzieci.

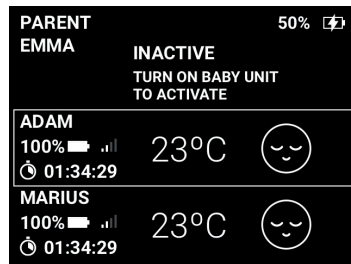
Standardowo w zestawie jest 1 nadajnik. Dodatkowe nadajniki należy nabyć osobno.

W przypadku podłączenia kilku nadajników, do przełączania między nimi służy przycisk #BU.

### Podłączenie dodatkowego nadajnika.

- 1 Przejdź do **Menu**
- 2 Wybierz **Pair units**
- 3 Wybierz **Pair new baby unit**
- 4 Wybierz **Go to pair mode**
- 5 Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.





Podłączone 3 odbiorniki. Jeden jest nieaktywny.



W tym urządzeniu elektrycznym umieszczone są następującego rodzaju baterie lub akumulatory:

#### Typ baterii/akumulatora

Akumulatory litowo-jonowo-polimerowy  
System chemiczny

Dwutlenek litowo-kobaltowy oraz grafit

### Uniknięcie alarmu out-of-range

(w przypadku, gdy podłączonych jest więcej nadajników)

Nadajnik można przełączyć na tryb nieaktywny (**Inactive**). Wówczas, do czasu włączenia, wybrane urządzenie będzie ignorowane przez odbiornik. W ten sposób można mieć sparowane 3 nadajniki, ale korzystać tylko z 2.

### Przełączanie nadajnika na tryb nieaktywny

- 1 Wyłącz nadajnik, który chcesz dezaktywować.
- 2 Przejdź do **Menu**
- 3 Wybierz **Baby unit settings**
- 4 Wybierz nadajnik, który chcesz dezaktywować
- 5 Wybierz **Active / Inactive**
- 6 Status zmieni się na **Inactive**; zmieni się wygląd ekranu.

### Ostrzeżenie! Korzystanie z baterii wymaga zachowania ostrożności.

Podczas ładowania zawsze istnieje ryzyko wystąpienia zwarcia, a w przypadku wady fabrycznej może dojść do przegrzania lub zapalenia się baterii. Dlatego zdecydowanie zaleca się, aby nigdy nie ładować baterii bez nadzoru.

#### Ostrzeżenie!

- Nie ładować baterii bez nadzoru.
- Nie ładować baterii przez noc.
- Nie ładować baterii w miejscu nasłonecznionym.
- Chronić baterie przed wilgocią.
- Nie zginać, nie skręcać, ani nie deformować baterii.

#### Wskazówki, jak przedłużyć żywotność baterii.

- Baterię ładować w zakresie 25-80%.
- Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania (0%), ani do pełnego naładowania (100%).
- Nie ładować baterii powyżej 100%.

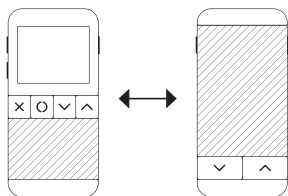
Zaleca się wymianę baterii po 600 ładowaniach.

Wszystkie baterie Neonate objęte są dwuletnią gwarancją.

#### Informacje na temat bezpiecznego wyjmowania baterii i akumulatorów

Należy zdjąć tylną pokrywę urządzenia, z którego ma być wyjęta(-y) bateria/akumulatory. Akumulatory/ baterię należy ostrożnie podnieść, nie ciągnąc za przewody. Przewód uchwycić w obszarze pomiędzy baterią/akumulatory a białym złączem znajdującym się w komorze baterii. Delikatnie pociągając za przewody, tak

aby rozprostowały się i następnie wyrzec nacisk na biały wtyk baterii/akumulatory. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby nie ciągnąć za przewody, które umieszczone są na właściwej(-ym) baterii/akumulatory. Umieszczony na końcu przewodu wtyk baterii/akumulatory powinien w tym momencie zostać zwolniony z umieszczonej w komorze baterii płytki drukowanej.



## Начало работы

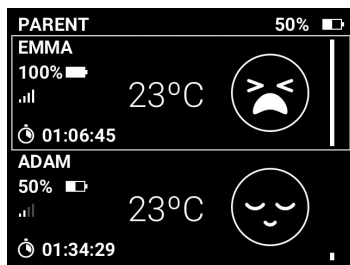
Видеоняня готова к работе сразу после распаковки, но мы рекомендуем выполнить сопряжение устройств еще раз. Это необходимо, чтобы обеспечить безопасное и закрытое подключение.

Сопряжение устройств (pair)

- 1 Перейдите в **Menu**
- 2 Выберите **Pair units**
- 3 Выберите **Pair new baby unit**
- 4 Выберите **Go to pair mode**
- 5 Следуйте указаниям на экране

После двух звуковых сигналов перезагрузите родительский монитор, выключив и включив его. После этого устройства готовы к использованию.

Подробнее об этом продукте можно узнать на нашем веб-сайте. [www.neonate.no](http://www.neonate.no)



## Родительский монитор с более чем одной видеоняней.

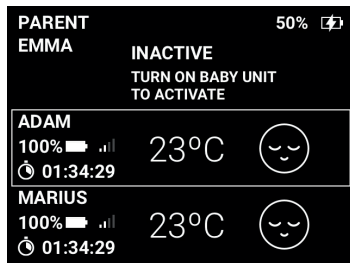
Neonate N65 позволяет подключать до трех детских видеонянь к одному родительскому устройству. Поэтому N65 отлично подойдет семьям с несколькими детьми.

В стандартную версию входит одна видеоняня для ребенка. Дополнительные видеоняни приобретаются отдельно.

Если к родительскому монитору подключено несколько видеонянь, для переключения между ними используйте кнопку #BU.

## Как подключить дополнительную видеоняню.

- 1 перейдите в **Menu**
- 2 выберите **Pair units**
- 3 выберите **Pair new baby unit**
- 4 выберите **Go to pair mode**
- 5 следуйте указаниям на экране.



Подключено три видеоняни.  
Одна из них неактивна.



### Внимание! Аккумуляторы требуют осторожного обращения.

Во время зарядки аккумулятора существует опасность короткого замыкания или заводского брака, в результате которых аккумулятор может перегреться или загореться. Настоятельно не рекомендуем заряжать аккумуляторы без присмотра.

#### Внимание!

- Не заряжайте аккумуляторы без присмотра.
- Не оставляйте аккумуляторы заряжаться на ночь.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию прямого солнечного света.
- Берегите аккумуляторы от влаги и влажного воздуха.
- Не перегибайте, не закручивайте и не повреждайте аккумулятор.

Этот электроприбор содержит следующие аккумуляторы

#### Тип аккумулятора

Литий-ионный полимерный аккумулятор

#### Химическая система

Оксид лития-кобальта и графит

### Как избежать сигнала тревоги out-of-range (если подключено несколько видеонянь)

Видеоняню можно перевести в неактивный режим (Inactive). Родительское устройство будет игнорировать неактивную видеоняню, пока она не будет снова переключена в активный режим. Это позволяет подключить три видеоняни, но использовать только две из них.

### Как перевести видеоняню в неактивный режим

- 1 выключите видеоняню, которую вы хотите сделать неактивной.
- 2 перейдите в **Menu**
- 3 выберите **Baby unit settings**
- 4 выберите видеоняню, которую вы хотите сделать неактивной
- 5 выберите Active/Inactive
- 6 статус изменяется на Inactive, изменяется главный экран.

### Советы по продлению срока службы аккумулятора.

- Заряжайте аккумулятор до уровня от 25% до 80%.
- Не допускайте полного разряда до 0% или заряда до 100%.
- Прекращайте зарядку по достижении 100%.

Рекомендуется замена аккумулятора после 600 циклов заряда.

Срок гарантии на все аккумуляторы Neonate составляет два года.

### Указания по безопасному извлечению аккумулятора

Снимите заднюю крышку прибора, из которого вы хотите извлечь аккумулятор.

Осторожно приподнимите аккумулятор, при этом не тяните за провода.

Возьмитесь за провод между аккумулятором и белым разъемом аккумулятора в аккумуляторном отсеке.

Осторожно потяните за провод, чтобы он натянулся, и нажмите на разъем аккумулятора.

Не тяните за провод на самом аккумуляторе.

Теперь разъем аккумулятора на конце провода должен отсоединиться от печатной платы в аккумуляторном отсеке.

neonate

[www.neonate.no](http://www.neonate.no)